

2006. december 4-én benyújtott kereset – Total Nederland kontra Bizottság

(T-348/06. sz. ügy)

(2007/C 20/28)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: a Total Nederland (Voorburg, Hollandia) (képviselő: A. Vandencastele ügyvéd)

Alperes: az Európai Közösségek Bizottsága

Kereseti kérelmek

A felperes keresetében azt kéri, hogy az Elsőfokú Bíróság:

- semmisítse meg a COMP/F/38.456 Bitumen – Hollandia-ügyben 2006. szeptember 13-án hozott bizottsági határozatot, amennyiben az a felperes – 1996 és 2002 között helyett – 1994 és 2002 között elkövetett egységes folyamatos jogsértését állapítja meg;
- semmisítse meg a határozat 2. cikkét, amennyiben az:
 - (i) nem veszi figyelembe a jogsértésnek a fent említett csökkentett időtartamát;
 - (ii) nem értékeli megfelelően jogsértés súlyosságát;
 - (iii) nem ismeri el az enyhítő körülmények létét;
 - (iv) elretentés céljából növeli a bírságot, a Total SA forgalmát véve figyelembe, amelyről tévesen állapította meg, hogy részt vett a felperes jogsértésében;
- csökkentse a 1/2003/EK tanácsi rendelet 31. cikke által biztosított teljes körű felülvizsgálati hatáskörében a bírság összegét, hogy az megfelelően tükrözze a felperes részvételét a jogsértésben;
- kötelezze a Bizottságot a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A felperes a COMP/F/38.456 Bitumen – NL-ügyben 2006. szeptember 13-án hozott C(2006) 4090 végleges bizottsági határozat részleges megsemmisítését kéri, amely határozatban a Bizottság úgy találta, hogy a felperes és más társaságok megsértették az EK 81. cikkét azzal, hogy rendszeresen és közösen határozták meg az útépitéshez használt bitumen eladási és vételi bruttó árát, valamint a bruttó árból a kartellben részt vevő útépitők számára adható egységes árkedvezményt, és az ennél alacsonyabb, a többi útépitő számára adható maximum árkedvezményt.

A felperes keresete alátámasztására arra hivatkozik, hogy a Bizottság nyilvánvaló mérlegelési hibát vétett azáltal, hogy nem vette figyelembe az arra vonatkozó bizonyítékot, hogy az

1994-es megállapodás csupán egy évre szólt, és ezen időpont előtt megszakadt, valamint azáltal, hogy a bizonyítékok félreértelmezésével azt állította, hogy az 1994-es megállapodás bizonyos feltételeinek folyamatos betartása volt tapasztalható 1995-ben.

A felperes továbbá azt állítja, hogy a Bizottság nem bizonyította, miszerint a felperes ténylegesen végrehajtotta a megállapodást, míg a jogsértés súlyosságának értékelésekor e végrehajtásra támaszkodott.

Ezenkívül a felperes szerint a Bizottság nem vette figyelembe az arra vonatkozó bizonyítékot, hogy a felperes megszegte a megállapodást.

Végül a felperes úgy véli, hogy a Bizottság jogban való tévedést követett el, amikor a felperessel szemben kiszabott bírság elretentési szorzóját a Total SA anyavállalat forgalma alapján számította ki. A Bizottság így – indokolás nélkül – arra a feltételezésre támaszkodott, hogy az anyavállalat részt vett a jogsértésben, és az anyavállalat objektív *per se* felelősségének fogalmát fogadta el.

2006. december 4-én benyújtott kereset – Németországi Szövetségi Köztársaság kontra Európai Közösségek Bizottsága

(T-349/06. sz. ügy)

(2007/C 20/29)

Az eljárás nyelve: német

Felek

Felperes: Németországi Szövetségi Köztársaság (képviselők: M. Lumma, C Schulz-Bahr, segítőjük: C. von Donat)

Alperes: az Európai Közösségek Bizottsága

Kereseti kérelmek

- Az Elsőfokú Bíróság semmisítse meg az Európai Közösségek Bizottsága B (2006) 4196 (végleges) sz., 2006. szeptember 25-i határozatát, amennyiben az csökkentette a Bizottság B (95) 1736. sz., 1995. július 27-i határozatában engedélyezett, az Európai Regionális Fejlesztési Alapból a RESIDER Észak-Rajna-Vesztfália 1995–1999 Operatív Programra vonatkozó közösségi támogatás (ERFA 49.02.10.036/ARINCO 94. DE.16.051) összegét és
- az Elsőfokú Bíróság kötelezze a Bizottságot a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A Bizottság a megtámadott határozatban csökkentette az Európai Regionális Fejlesztési Alapból (ERFA) a RESIDER Észak-Rajna-Vesztfália programra vonatkozó közösségi támogatás összegét.

Keresete alátámasztására a felperes a jelen ügyben először is a 4253/88 rendelet⁽¹⁾ 24. cikkének megsértésére hivatkozik, mivel nem teljesültek a közösségi támogatás csökkentésének feltételei. E tekintetben különösen azt adja elő, hogy a tájékoztatósi célú finanszírozási tervtől való eltérések nem minősülnek a program jelentős változásának.

Még, ha jelentős változások történtek is a programban, a felperes szerint a Bizottság előzetesen jóváhagyta azokat a strukturális alapok operatív intézkedéseinek (1994–1999) pénzügyi elszámolására vonatkozó iránymutatásai [SEC (1999) 1316] keretében.

Még annak feltételezése esetén is, hogy fennállnak a támogatás csökkentésének feltételei, a felperes azt kifogásolja, hogy a Bizottság nem élt a jelen ügyben a részére rendelkezésre álló mérlegelési jogkörével. A felperes szerint a Bizottságnak mérlegelnie kellett volna azt, hogy az ERFA-támogatás csökkentése arányosan történik-e.

Végül a megtámadott határozat ellentétes a gondos ügyintézés elvével, mivel amiatt a felperes kénytelen volt újabb keresetet indítani egy olyan határozattal szemben, amely ellen az Elsőfokú Bíróság előtt már eljárás van folyamatban.

⁽¹⁾ A 2052/88/EGK rendeletnek a különböző strukturális alapok tevékenységeinek egymás között, valamint az Európai Beruházási Bank és az egyéb meglévő pénzügyi eszközök műveleteivel történő összehangolása tekintetében történő végrehajtására vonatkozó rendelkezések megállapításáról szóló, 1988. december 19-i 4253/88/EGK tanácsi rendelet (HL L 374. 1. o.)

2006. december 5-én benyújtott kereset – Dura Vermeer Groep kontra Bizottság

(T-351/06. sz. ügy)

(2007/C 20/30)

Az eljárás nyelve: holland

Felek

Felperes: a Dura Vermeer Groep NV (képviselő: M. Slotboom ügyvéd)

Alperes: az Európai Közösségek Bizottsága

Kereseti kérelmek

A felperes keresetében azt kéri, hogy az Elsőfokú Bíróság:

- semmisítse meg a határozat 1. cikkének d) pontját és a 2. cikkének d) pontját, amennyiben az a Dura Vermeer Groep felelősséget érinti;
- kötelezze a Bizottságot az eljárási költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A felperes vitatja az EK 81. cikk alkalmazására vonatkozó eljárásban (COMP/F/38.456 Bitumen – NL-ügy) 2006. szeptember 13-án hozott C(2006) 4090 végleges bizottsági határozatot, amely bíróságot szabott ki a felperessel szemben az EK 81. cikk megsértéséért.

A felperes keresete alátámasztására először is arra hivatkozik, hogy a Bizottság megsértette az EK 81. cikk (1) bekezdését és az 1/2003 rendelet, és 23. cikkének (2) bekezdését. A felperes szerint a Bizottság értékelése helytelen a Bíróság és az Elsőfokú Bíróság ítélkezési gyakorlata értelmében, amelyet az anyavállalatnak a leányvállalat állítólagos jogsértéséért való felelőssége kapcsán dolgoztak ki. A Bizottság ennél fogva túl szigorú bírságot szabott ki a felperessel szemben. A felperes továbbá arra hivatkozik, hogy a Bizottság tévedett a Dura Vermeer konzernen belüli tényleges kapcsolatokat illetően. A Bizottság tehát nem állíthatta volna azt, hogy a felperes meghatározó befolyást gyakorolt a Vermeer Infrastructuur BV magatartására.

Másodszor a felperes az EK 253. cikk lényeges eljárási rendelkezéseinek és az indokolási kötelezettségnek a megsértésére hivatkozik.

2006. december 5-én benyújtott kereset – Dura Vermeer Infra kontra Bizottság

(T-352/06. sz. ügy)

(2007/C 20/31)

Az eljárás nyelve: holland

Felek

Felperes: a Dura Vermeer Infra (képviselő: M. Slotboom ügyvéd)

Alperes: az Európai Közösségek Bizottsága